

Deu

Chapter 16

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

כִּי	אֶלֶּיךָ	לִיהוָה	תִּצְדָּק	וְעָשִׂיתָ	הָאֵלִיב	תַּרְשָׁ	אֶת־	שְׂמוֹרָה	1
কারণ	তোমার-ঈশ্বরের	সদাপ্রভুর-জন্য	নিস্তারপর্ব	এবং-তুমি-করবে	সেই-আবীবের	মাস	-কে	পালন-কর	
	H0430	H3068	H6453		H0024	H2320	H0853	H8104	
	לַיְלָה:	מִמִּצְרַיִם	אֶלֶּיךָ	יהוָה	הַזֵּיָאֵל	הָאֵלִיב	בְּתַרְשָׁ		
	রাত	মিসর-থেকে	তোমার-ঈশ্বর	সদাপ্রভু	বের-করে-এনেছিলেন-তোমাকে	সেই-আবীবের	সেই-মাসে		
	H3915	H4714	H0430	H3068	H3318	H0024	H2320		

“তোমরা আবীব মাসকে মনে রাখবে। সেই সময় তোমরা অবশ্যই প্রভু তোমাদের ঈশ্বরকে সম্মান দেখানোর জন্যে নিস্তারপর্ব উদযাপন করবে, কারণ সেই মাসে প্রভু তোমাদের ঈশ্বর মিশর থেকে তোমাদের রাত্রে বার করে নিয়ে এসেছিলেন।

אֶשְׂרָ-	בְּמִקְוָם	וּבְקָר	צֹאן	אֶלֶּיךָ	לִיהוָה	תִּצְדָּק	וְיִבְחַלְ	2
যা-	সেই-স্থানে	এবং-গরু	মেঘ	তোমার-ঈশ্বরের	সদাপ্রভুর-জন্য	নিস্তারপর্বের	এবং-তুমি-বলি-দেবে	
	H4725	H1241	H6629	H0430	H3068	H6453	H2076	
			שָׁם:	שְׁמוֹ	לְשֹׁכְךָ	יהוָה	וּבְחַרְ	
			সেখানে	তাঁর-নাম	বসবাস-করাতে	সদাপ্রভু	মনোনীত-করবেন	
			H8033	H8034	H7931	H3068	H0977	

বাস করার জন্যে যে জায়গা প্রভু পছন্দ করবেন তোমরা অবশ্যই সেই জায়গায় যাবে। সেখানে তোমাদের পশুপাল থেকে পশু নিয়ে তা তোমরা নিস্তারপর্বের বলি হিসাবে প্রভুকে উৎসর্গ করবে।

רְחֵם	מִצֹּת	עָלָיו	תֵּאכְלֶ-	יָמִים	שִׁבְעַת	חָמִיִּם	עָלָיו	תֵּאכְלֶ	לֶאֱ-	3
রুটি	খামিরবিহীন-রুটি	তার-সঙ্গে	তুমি-খাবে-	দিন	সাত	খামির	তার-সঙ্গে	তুমি-খাবে	না-	
H3899	H4682		H0398	H3117	H7651			H0398	H3808	
יָמִים	אֶת־	תִּזְכֹּר	לְמַעַן	מִצְרַיִם	מֵאֶרֶץ	יִצְאָתָ	בְּחַפְזוֹ	כִּי	עָנִי	
দিন	-কে	তুমি-স্মরণ-কর	যেন	মিসরের	দেশ-থেকে	তুমি-বের-হয়েছিলে	তাড়াছড়ায়	কারণ	কষ্টের	
H3117	H0853	H2142	H4616	H4714	H0776	H3318	H2649		H6040	
			חַיִּיךָ:	יָמִי	כָּל	מִצְרַיִם	מֵאֶרֶץ	צִיָּתָ		
			তোমার-জীবনের	দিনগুলি	সমস্ত	মিসরের	দেশ-থেকে	তোমার-বের-হওয়ার		
				H3117	H3605	H4714	H0776	H3318		

এই বলির সঙ্গে খামিরযুক্ত কোন রুটি খাবে না। তোমরা সাতদিন খামিরবিহীন রুটি খাবে। এই রুটিকে বলা হয় ‘দুঃখাবস্থার রুটি’। মিশরে তোমাদের যে সব সমস্যা ছিল সেগুলো মনে করতে এটি সাহায্য করবে। মনে করে দেখ কতো তাড়াতাড়ি তোমাদের দেশ ত্যাগ করতে হয়েছিল। মিশর থেকে যেদিন তোমরা বেরিয়ে এসেছিলে সে দিনের কথা তোমরা যতদিন বেঁচে থাকবে ততদিন মনে রাখবে।

יָלַיִן	וְלֵאֶ-	יָמִים	שִׁבְעַת	יָבִלְךָ	בְּכָל־	שָׁרָךְ	לְךָ	יִרְאֶה	וְלֵאֶ-	4
রাত-কাটা	এবং-না-	দিন	সাত	তোমার-সীমানায়	সমস্ত-	খামির	তোমার-কাছে	দেখা-যাবে	এবং-না-	
	H3808	H3117	H7651	H1366	H3605	H7603		H7200	H3808	
		לְבֹקֶר:	הַרְאֵשׁוֹן	בַּיּוֹם	בְּעָרְב	תִּזְבָּח	אֶשְׂרָ	הַבְּשָׂר	מִן־	
		সকাল-পর্যন্ত	প্রথম	সেই-দিনে	সন্ধ্যায়	তুমি-বলি-দেবে	যা	সেই-মাংস	থেকে-	
		H1242	H7223	H3117	H6153	H2076		H1320		

দেশের কোথাও কোনও বাড়িতে সাত দিন ধরে অবশ্যই খামির থাকবে না। এছাড়া প্রথম দিন সন্ধ্যাবেলায় তোমরা যত মাংস উৎসর্গ করবে সেগুলো অবশ্যই সকালের আগে খেয়ে নিতে হবে।

הַיְהוּדָה אֲשֶׁר-לְשֹׁמְרֵי הַבְּחָרָה הַחֲדָשׁה אֶת-לְבָבְךָ תִּזְכֹּר לֹא 5
 সদাপ্রভু যা- তোমার-দ্বারগুলির একটিতে সেই-নিস্তারপর্ব -কে বলি-দিতে তুমি-পারবে না
 H3068 H8179 H0259 H6453 H0853 H2076 H3201 H3808

לְךָ: תָּלֵךְ אֶת-לְבָבְךָ
 তোমাকে দিচ্ছেন তোমার-ঈশ্বর
 H5414 H0430

“প্রভু, তোমাদের ঈশ্বর, তোমাদের যে শহরগুলো দিয়েছেন, সেখানে কোথাও তোমরা অবশ্যই নিস্তারপর্বের পশু উৎসর্গ করবে না।

לְשֹׁמְרֵי הַבְּחָרָה אֲשֶׁר-לְשֹׁמְרֵי הַמִּקְדָּשׁ אֵל-אִם-כִּי 6
 বসবাস-করাতে তোমার-ঈশ্বর সদাপ্রভু মনোনীত-করবেন যা- সেই-স্থানের -কাছে যদি-না- কিন্তু
 H7931 H0430 H3068 H0977 H4725 H0413

מִתְחַלֵּף מִשְׁמַח הַשֶּׁמֶשׁ כְּבוֹד אֲשֶׁר-בְּעָרְבֵי הַחֲדָשׁה אֶת-לְבָבְךָ שָׁמָּה שְׁמוֹ 7
 নির্ধারিত-সময় সেই-সূর্যের অন্ত-যাওয়ায় সন্ধ্যায় সেই-নিস্তারপর্ব -কে তুমি-বলি-দেবে সেখানে তাঁর-নাম
 H4150 H8121 H0935 H6153 H6453 H0853 H2076 H8033 H8034

מִמִּזְבְּחֵי: מִסָּר-תֵּכֶה מִזְבְּחֵי
 মিসর-থেকে তোমার-বের-হওয়ার
 H4714 H3318

তোমরা কেবলমাত্র সেই স্থানেই নিস্তারপর্বের পশু উৎসর্গ করবে যেটিকে প্রভু তোমাদের ঈশ্বর, তাঁর নাম বাস করার জন্য মনোনীত করবেন। যে সময় সূর্য অন্ত যায়, সেই সন্ধ্যাবেলায় তোমরা অবশ্যই নিস্তারপর্বের পশু উৎসর্গ করবে। ঈশ্বর যে ঋতুতে তোমাদের মিশর থেকে বার করে এনেছিলেন সেই ঋতুতেই এটা করবে।

בְּיָמֵי: לְשֹׁמְרֵי הַבְּחָרָה אֲשֶׁר-לְשֹׁמְרֵי הַמִּקְדָּשׁ אֵל-אִם-כִּי 7
 তাতে তোমার-ঈশ্বর সদাপ্রভু মনোনীত-করবেন যা- সেই-স্থানে এবং-তুমি-থাবে এবং-তুমি-রান্না-করবে
 H0430 H3068 H0977 H4725 H0398 H1310

לְשֹׁמְרֵי: הַבְּחָרָה אֲשֶׁר-לְשֹׁמְרֵי הַמִּקְדָּשׁ
 তোমার-তাঁরগুলিতে এবং-তুমি-যাবে সকালে এবং-তুমি-ফিরবে
 H0168 H1980 H1242 H6437

প্রভু, তোমাদের ঈশ্বর, যে জায়গা পছন্দ করবেন সেই জায়গায় তোমরা অবশ্যই নিস্তারপর্বের মাংস রান্না করবে এবং সেটি খাবে। এরপর সকালে তোমরা বাড়ীতে ফিরে যেতে পার।

לְשֹׁמְרֵי: הַבְּחָרָה אֲשֶׁר-לְשֹׁמְרֵי הַמִּקְדָּשׁ אֵל-אִם-כִּי 8
 সদাপ্রভুর-জন্য সমাবেশ সপ্তম এবং-সেই-দিনে খামিরবিহীন-রুটি তুমি-থাবে দিন ছয়
 H3068 H6116 H7637 H3117 H4682 H0398 H3117 H8337

וְ: וְ: אֲשֶׁר-לְשֹׁמְרֵי
 কাজ তুমি-করবে না তোমার-ঈশ্বরের
 H4399 H3808 H0430

এই দিন তোমরা নিশ্চয়ই খামিরবিহীন রুটি খাবে। সপ্তম দিনে তোমরা অবশ্যই কোনো কাজ করবে না। এই দিন প্রভু তোমাদের ঈশ্বরকে সম্মান দেখানোর জন্য লোকরা এক বিশেষ সভায় এসে একত্রিত হবে।

תִּזְכֹּר לְשֹׁמְרֵי: הַבְּחָרָה אֲשֶׁר-לְשֹׁמְרֵי הַמִּקְדָּשׁ אֵל-אִם-כִּי 9
 তুমি-শুরু-করবে শস্যের-উপর কাস্তে থেকে-শুরু-করে তোমার-জন্য তুমি-গণনা-করবে- সপ্তাহ সাত
 H7054 H2770 H7620 H7651

שֶׁבַע: שֶׁבַע: שֶׁבַע:
 সপ্তাহ সাত গণনা-করতে
 H7620 H7651

“যেদিন থেকে তোমরা শস্য কাটা শুরু করেছিলে সেই দিন থেকে তোমরা সাত সপ্তাহ গোনো।

תָּוִי তোমার-হাতের H3027	נִדְבָת স্বৈচ্ছাদানের H5071	מִצֹּת পরিমাণে H4530	תְּלִילָה তোমার-ঈশ্বরের H0430	לִיהוּנָה সদাপ্রভুর-জন্য H3068	שְׁבִעוֹת সপ্তাহগুলির H7620	חַג পর্ব H2282	וְשִׁעָה এবং-তুমি-করবে H5414	10
			: תְּלִילָה তোমার-ঈশ্বর H0430	וְהוּנָה সদাপ্রভু H3068	וְיָרַח আশীর্বাদ-করবেন-তোমাকে H1288	כַּאֲשֶׁר যেমন H5414	וְהוּנָה তুমি-দেবে H5414	

তারপর প্রভু, তোমাদের ঈশ্বরের জন্য সপ্তাহের উৎসব উদযাপন করো। তোমরা যা নিয়ে আসতে চাও সেইরকম কোনো বিশেষ উপহার নিয়ে এসে এটি করো। প্রভু, তোমাদের ঈশ্বর, তোমাদের কতখানি আশীর্বাদ করেছেন সেটা চিন্তা করে স্থির করবে তোমরা কতটা দেবে।

וְיָרַח এবং-তোমার-মেয়ে H1323	וְיָרַח এবং-তোমার-ছেলে H1323	אֲדָמָה তুমি H0430	תְּלִילָה তোমার-ঈশ্বরের H0430	וְהוּנָה সদাপ্রভুর H3068	לְפָנַי সামনে H6440	וְשִׂמְחָה এবং-তুমি-আনন্দ-করবে H8055	11	
וְהוּנָה এবং-সেই-বিদেশী H1616	בְּשַׁעֲרֵי তোমার-দ্বারগুলিতে H8179	אֲשֶׁר যে H3881	וְהוּנָה এবং-সেই-লেবীয় H3881	וְהוּנָה এবং-তোমার-দাসী H0519	וְהוּנָה এবং-তোমার-দাস H5650			
וְהוּנָה সদাপ্রভু H3068	וְיָרַח মনোনীত-করবেন H0977	אֲשֶׁר যা H4725	בְּמִקְוֵה সেই-স্থানে H4725	בְּקִרְבֵּי তোমার-মধ্যে H7130	אֲשֶׁר যারা H0490	וְהוּנָה এবং-সেই-বিধবা H0490	וְהוּנָה এবং-সেই-এতিম H3490	
			: שָׁמָ সেখানে H8033	וְהוּנָה তাঁর-নাম H8034	וְהוּנָה বসবাস-করাতে H7931	וְהוּנָה তোমার-ঈশ্বর H0430		

প্রভু তাঁর বিশেষ বাড়ীর জন্য যে জায়গা পছন্দ করবেন সেখানে যাও। সেখানে তোমাদের প্রভু ঈশ্বরের সঙ্গে তোমরা এবং তোমাদের লোকরা একত্রে আনন্দ উপভোগ করবে। তোমাদের সমস্ত লোককে তোমাদের সঙ্গে নাও-তোমাদের পুত্রদের, তোমাদের কন্যাদের এবং তোমাদের সমস্ত সেবকদের। এছাড়া তোমাদের শহরগুলোতে বসবাসকারী লেবীয়দের, বিদেশীদের, অনাথদের এবং বিধবাদেরও নিয়ে এসো।

וְהוּנָה -কে H0853	וְשִׁעָה এবং-তুমি-করবে H1810	וְהוּנָה এবং-তুমি-পালন-করবে H8104	בְּמִצְרַיִם মিসরে H4714	וְהוּנָה তুমি-ছিলে H1961	וְהוּנָה দাস H5650	כִּי- যে- H2142	וְהוּנָה এবং-তুমি-স্মরণ-করবে H2142	12
						וְהוּנָה এই H0428	וְהוּנָה সেই-বিধিগুলি H2706	

মনে রাখবে তোমরা মিশরে ক্রীতদাস ছিলে। সুতরাং এই বিধিগুলো মেনে চলার ব্যাপারে সতর্ক থাকবে।

וְהוּנָה তোমার-খামার-থেকে H1637	בְּאַחַד তোমার-সংগ্রহ-করায় H0622	יָמִים দিন H3117	שִׁבְעַת সাত H7651	וְהוּנָה তোমার-জন্য H5521	וְהוּנָה তুমি-করবে H2282	וְהוּנָה সেই-কুটিরগুলির H5521	חַג পর্ব H2282	13
						: וְהוּנָה এবং-তোমার-দ্রাক্ষাকুণ্ড-থেকে H3342		

“শস্য মাড়ানোর জায়গা থেকে শস্য সংগ্রহ করার পর এবং দ্রাক্ষা মাড়ার জায়গা থেকে দ্রাক্ষারস সংগ্রহ করার সাতদিন পরে তোমরা অবশ্যই কুটির উৎসব উদযাপন করবে।

עבדתי এবং-তোমার-দাস H5650	עבדתי এবং-তোমার-মেয়ে H1323	עבדתי এবং-তোমার-ছেলে H1323	את তুমি H2282	עבדתי তোমার-পর্বে H2282	עבדתי এবং-তুমি-আনন্দ-করবে H8055
---------------------------------	-----------------------------------	----------------------------------	---------------------	-------------------------------	---------------------------------------

את যারা H0490	עבדתי এবং-সেই-বিধবা H0490	עבדתי এবং-সেই-এতিম H3490	עבדתי এবং-সেই-বিদেশী H1616	עבדתי এবং-সেই-লেবীয় H3881	עבדתי এবং-তোমার-দাসী H0519
---------------------	---------------------------------	--------------------------------	----------------------------------	----------------------------------	----------------------------------

: עבדתי
তোমার-দ্বারগুলিতে
H8179

এই উৎসবে তোমরা সকলে আনন্দ উপভোগ করো-তোমরা, তোমাদের ছেলেরা, তোমাদের মেয়েরা, তোমাদের সমস্ত সেবকরা এবং তোমাদের শহরে বসবাসকারী লেবীয়রা, বিদেশীরা, অনাথরা এবং বিধবারা।

עבדתי মনোনীত-করবেন H0977	את যা- H4725	עבדתי সেই-স্থানে H4725	עבדתי তোমার-ঈশ্বরের H0430	עבדתי সদাপ্রভুর-জন্য H3068	עבדתי তুমি-উৎসব-করবে H2287	עבדתי দিন H3117	עבדתי সাত H7651
עבדתי কাজে H4639	עבדתי এবং-সমস্ত H3605	עבדתי তোমার-ফসলে H8393	עבדתי সমস্ত H3605	עבדתי তোমার-ঈশ্বর H0430	עבדתי সদাপ্রভু H3068	עבדתי আশীর্বাদ-করবেন-তোমাকে H1288	עবדתי কারণ H3068

: עבדתי
আনন্দিত
H8056

עבדתי
শুধু
H0389

עবদתי
এবং-তুমি-হবে
H1961

עבדתי
তোমার-হাতের
H3027

প্রভু যে স্থান পছন্দ করবেন সেই বিশেষ স্থানে তোমরা সাতদিন ধরে এই উৎসব উদযাপন করবে। তোমাদের প্রভু ঈশ্বরকে সম্মান প্রদর্শনের জন্য তোমরা এটি কর। শস্য সংগ্রহ এবং সমস্ত কাজে যেহেতু প্রভু, তোমাদের ঈশ্বর, তোমাদের আশীর্বাদ করবেন তাই তোমরা খুব আনন্দ করবে।

עבדתי তোমার-ঈশ্বরের H0430	עבדתי সদাপ্রভুর H3068	עבדתי মুখ H6440	עבדתי -কে H0853	עבדתי তোমার-পুরুষেরা H2138	עבדתי সমস্ত- H3605	עבדתי দেখা-দেবে H7200	עবদתי সেই-বছরে H8141	עבদתי বার H6471	עבদתי তিন H7969
עבדתי সেই-সপ্তাহগুলির H7620	עבדתי এবং-সেই-পর্বে H2282	עבদתי সেই-খামিরবিহীন-রুটির H4682	עבদתי সেই-পর্বে H2282	עবদתי তিনি-মনোনীত-করবেন H0977	עבদתי যা H4725	עבদתי শূন্য-হাতে H7387	עবদתי সদাপ্রভুর H3068	עবদתי মুখ H6440	עবদתי -কে H0853
				עבদתי সে-দেখা-দেবে H7200	עবদתי এবং-না H3808	עবদתי সেই-কুটিরগুলির H5521	עবদתי এবং-সেই-পর্বে H2282		

“প্রভু, তোমাদের ঈশ্বর, যে স্থান পছন্দ করবেন সেই বিশেষ স্থানে তাঁর সঙ্গে সাক্ষাতে বছরে তিনবার তোমাদের পুরুষেরা অবশ্যই আসবে। খামিরবিহীন রুটির তৈরীর উৎসব এবং কুটির উৎসবের জন্যও তারা আসবে। প্রভুর সঙ্গে সাক্ষাতের জন্য আসা প্রত্যেক ব্যক্তির অবশ্যই উপহার নিয়ে আসবে, খালি হাতে আসবে না।

עבדתי তিনি-দিয়েছেন- H5414	עבדתי যা H0430	עבদתי তোমার-ঈশ্বরের H0430	עবদתי সদাপ্রভুর H3068	עבদתי আশীর্বাদ-অনুসারে H1293	עবদתי তার-হাতের H3027	עবদתי দান-অনুসারে H4979	עবদתי প্রত্যেক-ব্যক্তি H0376
----------------------------------	----------------------	---------------------------------	-----------------------------	------------------------------------	-----------------------------	-------------------------------	------------------------------------

ע : ע
ע : তোমাকে

প্রত্যেক ব্যক্তির তত্তা পারবে তত্তা অবশ্যই দেবে। প্রভু তাকে কত্তা দিয়েছেন সেই পরিপ্রেক্ষিতেই সে স্থির করবে সে ঈশ্বরকে কত্তা দেবে।

18

הַתּוֹרָה	אֲשֶׁר	שְׁעָרֵי	בְּכָל	לְ	תָמִיד	וְשִׁטְרֵי	שִׁפְטֵי
সদাপ্রভু	যা	তোমার-দ্বারগুলিতে	সমস্ত-	তোমার-জন্য	তুমি-নিযুক্ত-করবে-	এবং-কর্মকর্তা	বিচারক
H3068		H8179	H3605		H5414	H7860	H8199

מִשְׁפָּטֵי	עַם	אֶת	וְשִׁפְטֵי	לְשִׁפְטֵי	לְ	נָתַן	לְ
বিচার-	সেই-জনগণের	-কে	এবং-তার-বিচার-করবে	তোমার-গোষ্ঠীগুলির-জন্য	তোমাকে	দিচ্ছেন	তোমার-ঈশ্বর
H4941		H0853	H8199	H7626		H5414	H0430

וְיָשָׁר
 נְיָעָר
[H6664](#)

“প্রভু তোমাদের ঈশ্বর, যে শহরগুলো তোমাদের দিতে চলেছেন তার প্রত্যেকটিতে তোমরা অবশ্যই বিচারকদের এবং উচ্চপদাধিকারী ব্যক্তিদের নিয়োগ করবে। প্রত্যেক পরিবারগোষ্ঠী অবশ্যই এটি করবে এবং লোকদের বিচারের সময় এরা অবশ্যই পক্ষপাতহীন হবে।

19

כִּי	שָׁמַעְתָּ	תִּקְרָא	וְלֹא	עָנִים	תִּכְרֵת	לְ	מִשְׁפָּטֵי	תִּטְּוֶה	לֹא
কারণ	ঘুষ	তুমি-নেবে	এবং-না-	মুখ	তুমি-পক্ষপাত-করবে	না	বিচার	তুমি-বিকৃত-করবে	না-
	H7810	H3947	H3808	H6440		H3808	H4941	H5186	H3808

וְעַד	דְּבָרֵי	וְיִסְדֵּי	עֲוֹנוֹת	עֵינֵי	יְעוֹר	הַשָּׁמַיִם
ধার্মিকদের	কথাগুলি	এবং-বিকৃত-করে	জ্ঞানীদের	চোখ	অন্ধ-করে	সেই-ঘুষ
H6662	H1697	H5557	H2450	H5786	H7810	

তোমরা অবশ্যই অন্যায় বিচার করবে না এবং সব সময় পক্ষপাতহীন হবে। রায় দেওয়ার সময় মন পরিবর্তনের জন্য কারণ কাছ থেকে অর্থ গ্রহণ করবে না। অর্থ অনেক জ্ঞানী লোককেও অন্ধ করে দেয় এবং একজন ভালো লোক যা বলবে তাও পরিবর্তন করে দেয়।

20

אֲשֶׁר	הָאָרֶץ	אֶת	וְיָרְשׁוּ	תְּחִינָה	לְמַעַן	תִּרְדָּה	דָּרָא	דָּרָא
যা-	সেই-দেশ	-কে	এবং-তুমি-অধিকার-কর	তুমি-বাঁচ	যেন	তুমি-অনুসরণ-করবে	ন্যায়	ন্যায়
	H0776	H0853	H3423	H2421	H4616	H7291	H6664	H6664

וְ	לְ	נָתַן	לְ	הַתּוֹרָה
তোমাকে	দিচ্ছেন	তোমার-ঈশ্বর	সদাপ্রভু	
	H5414	H0430	H3068	

সততা এবং পক্ষপাতহীনতা! সব সময় সৎ এবং পক্ষপাতহীন থাকার জন্য তোমাদের অবশ্যই খুব কঠোর চেষ্টা করতে হবে! তাহলেই প্রভু, তোমাদের ঈশ্বর, তোমাদের যে দেশ দিচ্ছেন সেই দেশে তোমরা থাকতে পারবে এবং রাখতে পারবে।

21

לְ	הַתּוֹרָה	מִזְבֵּחַ	לְ	עֵץ	כָּל	אֲשֶׁר	לְ	עֲטֹת	לֹא
তোমার-ঈশ্বরের	সদাপ্রভুর	বেদি	পাশে	গাছ	কোনো-	আশেরা	তোমার-জন্য	তুমি-রোপণ-করবে	না-
H0430	H3068	H4196	H0681	H6086	H3605	H0842		H5193	H3808

וְ	לְ	תִּשְׁעֶה	אֲשֶׁר
তোমার-জন্য	তুমি-তৈরি-করবে-	যা	

“তোমরা প্রভু, তোমাদের ঈশ্বরের জন্য নির্মিত বেদীর পাশে দেবী আশেরাকে সম্মান করার জন্য কোনোও কাঠের স্তম্ভ স্থাপন করবে না।

22

וְ	לְ	הַתּוֹרָה	שָׂנֵא	אֲשֶׁר	מִזְבֵּחַ	לְ	תִּקְוֶה	וְלֹא
তোমার-ঈশ্বর	সদাপ্রভু	ঘৃণা-করেন	যা	স্তম্ভ	তোমার-জন্য	তুমি-স্থাপন-করবে	এবং-না-	
H0430	H3068	H8130		H4676			H3808	

এবং মূর্তি পূজার জন্য তোমরা কোনোও বিশেষ পাথর স্থাপন করবে না। প্রভু, তোমাদের ঈশ্বর, ঐ জিনিসগুলোকে ঘৃণা করেন।